



BULLETIN

ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

l'Assemblée générale ordinaire du personnel aura lieu

MERCREDI 28 MARS 1979 à 17h00

dans l'Amphithéâtre du Bâtiment principal
La présence de tous à cette Assemblée est l'une des conditions essentielles du succès de notre action.

invocation

The Annual General Meeting of the Staff Association

WEDNESDAY 28th MARCH 1979 at 5 p.m.

in the Main Auditorium.

The attendance of everyone at this Meeting is essential to the success of our effort.

ANNUAL GENERAL MEETING

NB. Contrairement à ce qui a été annoncé préalablement, et pour des raisons d'ordre technique, la retransmission de l'Assemblée Générale, image et son, ne pourra être assurée dans l'Amphithéâtre SPS.

DRAFT_AGMDA

2525011_12UR_PROVISOIRE

1. Election of Chairman of the Meeting.
2. Adoption of the agenda.
3. Approval of the draft minutes of :
 - the Ordinary General Meeting held on 16 March 1978.
 - the Extraordinary General Meeting held on 10 January 1979-
- k. 1979 / 1980 elections :
 - Staff Association Polling Officers
 - the Board of Auditors
 - members of the Board of the Mutual Aid Fund.
5. Annual report of the Staff Council.
6. Financial and Auditors' reports.
7. Proposed subscription rate for 1979 / 1980 and draft budget.
8. Composition of electoral groups.
9. Other business.

1. Election du Président de séance.
2. Approbation de l'ordre du jour.
3. Approbation des procès-verbaux de :
 - l'assemblée générale ordinaire du 16 mars 1978
 - l'assemblée générale extraordinaire du 10 janvier 1979.
- k. Elections pour l'exercice 1979 / 1980 :
 - des Scrutateurs de l'Association du Personnel
 - des Vérificateurs aux comptes de l'Association
 - des membres de la Commission du Fonds d'Entraide.
5. Rapport annuel des activités du Conseil du Personnel pour l'exercice 1978 / 1979.
6. Rapport financier et rapport des vérificateurs aux comptes,
7. Proposition du taux de cotisation pour l'exercice 1979 / 1980 et projet de budget.
8. Composition des Groupes électoraux.
- 9 Divers.

STAFF COUNCIL

Council meetings of 7.3 and 13.3.1979

Meeting of 7.3

The members and deputies present decided to reprimand R. LUTHER (representative of the DG electoral group) for an action considered blame-worthy.

The Council also approved the date and agenda for the Annual General Meeting, to be held on 28.3 and the Annual Report of the Staff Council.

Meeting of 13.3.

The Council decided to reprimand E. RATCLIFF for his part in the action censured at the previous meeting.

Following this reprimand, the Council, by a formal vote (33 for, 2 abstentions, none against), relieved E. RATCLIFF of the posts entrusted to him, namely :

- member of the Executive Committee
- treasurer
- member of the Standing Advisory Committee
- member of the group dealing with the review of cases of non-renewal of fixed-term contracts.

For further information, please refer to the summary records of these two meetings, which will be posted up as usual by representatives in about a week's time.

EXECUTIVE COMMITTEE

UU-hour week

The Staff Association sought the views of all the staff concerned on the Executive Committee's proposal concerning the conditions for the reduction of the *hk-hovoc* working week to *ho* hours. From the broad consensus which emerged, our representatives in the CERN internal working group on the revision of the Staff Rules and Regulations can now put forward the following proposal :

1. *The reduction to 40 hours to be carried out in a single stage.*
2. *The remuneration for the extra hours to be frozen and paid as a fixed sum in the form of a personal allowance.*
3. *This allowance to be unaffected by salary increases resulting from the cost of living index or from career progression (step and promotion): i.e. such salary increases to be allocated independently of the allowance.*
4. *Any salary adjustments resulting from revision of the scale, including the current revision, to be made by transferring to the basic salary the corresponding portion of the allowance, this portion thus becoming pensionable. In other words, the allowance could be reduced only by salary increases other than those resulting from the cost of living index and from career progression.*
5. *On pensions, negotiation of a reduction of the number of years required to obtain the maximum pension (on the basis of a gain of 10%). For example, 10 years of service on a 44-hour week would give entitlement to an allowance for the purchase of a further year for pension, or to leave one year earlier than those who had always worked a 40-hour week but still receive the same pension.*

COMITE EXECUTIF

Le Comité (ad hoc) SAPOCO, composé de délégués de chaque Division et d'un délégué de l'Association du Personnel, a rédigé un texte fixant la politique générale du CERN dans la matière et en particulier la manière d'établir les responsabilités en cas d'accident.

Ce document a été approuvé par la Commission Exécutive de l'Organisation, mais l'Association du Personnel a demandé qu'il fasse l'objet d'une discussion approfondie au CCP du 10 avril 1979-

Le Comité Exécutif de l'Association du Personnel conscient de l'importance primordiale du sujet, a approuvé un document qui contient une série de commentaires et recommandations. Ce document sera porté à la connaissance du Personnel après le CCP.

- 1." RESCO - Conditions financières
hh heures
Travail par roulement
2. Maladies Professionnelles
3. Pétition contre les tracts diffusés sur le site.

Le Comité Exécutif a décidé de faire une enquête extérieure sur les prix de la restauration dans la région pour avoir une base comparative par rapport aux prestations des restaurants du CERN.

La Direction a fait paraître sur le Bulletin Hebdomadaire de la semaine dernière des directives, approuvées par la Commission Exécutive, concernant le recrutement extérieur.

L'Association du Personnel tient à faire savoir qu'elle n'est pas d'accord avec les termes de ces directives d'une part, et d'autre part avec la procédure suivie, car un sujet de politique générale concernant le personnel, tel que celui-ci, doit toujours faire l'objet d'un débat entre l'Association et la Direction au sein du CCP avant de devenir applicable. La Commission Exécutive étant l'organe de formulation de la politique de l'Administration et non un organe paritaire. Toute décision d'application finale ne devant intervenir qu'après débat au CCP.

D'ores et déjà, le texte proposé par la Direction ne précise pas que les grades proposés pour le recrutement, doivent être des grades "d'entrée" de durée spécifique, réservés à des personnels non expérimentés.

CANDIDATS AU FONDS D'ENTRAIDE

Conformément à l'Article 7. du Règlement du Fonds d'Entraide, les élections auront lieu au cours de l'Assemblée Générale Annuelle de l'Association du Personnel, mercredi 28 mars 1979-

GRILLET Jean-Paul
Né le 23 février 1940
Marié + 3 enfants
Nationalité Française
Au CERN depuis le 1.01.1971
Ingénieur
Division EP

KROWERATH Théo
Né le 24 février 1922
Marié + 2 enfants
Nationalité Allemande
Au CERN depuis le 1.01.1956
Chef des Transports
Division SB

REVELARD François
Né le 28 juin 1937
Marié + 2 enfants
Nationalité Belge
Au CERN depuis le 16. 5.1962
Comptable
Division FI

ROSSA Edouard
Né le 22 mai 1939
Marié + 3 enfants
Nationalité Française
Au CERN depuis le 1.01.1967
Physicien
Division SPS

THORNHILL Leslie
Né le 20 septembre 1923
Marié
Nationalité Anglaise
Au CERN depuis le 16.02.1959
Contremaître mécanique
Division SB

POUR INFORMATION

Nouveau numéro de téléphone : 025 79-13.95/96

PRIX SPECIAL POUR PAQUES :

- 14 jours Pension Complète - FS 195.-
- par Semaine Tout Compris - FS 110.-

Réservez au plus vite! Nombre de places limité.'

CLUBS

CERN WOMEN'S CLUB

WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS

Each month, normally the last Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the coffee Lounge, Restaurant No2 (Tortella) from 2.15 p.m. to 4 p.m.

Babies or young children may come with mothers, if necessary. The next meeting will be on Tuesday 27th March 1979,

CLUB DES CERIMOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DE NOUVEAUX VENUS

Tous les mois, en général le dernier mardi, des membres du Club des Cernoises accueillent les épouses nouvellement arrivées en vue de les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu à la cafétéria, Restaurant No2 (Tortella) de 14h15 à 16h. Les bébés ou jeunes enfants peuvent éventuellement accompagner leur mère. La prochaine réunion se tiendra le mardi 27 mars 1979.

FOOTING CLUB

RELAIS "A TRAVERS LE CERN" 1979

La course pédestre sera organisée cette année le Mercredi 30 mai 1979 entre 12h et 13h. sous la même forme que les années précédentes, avec les relais de 1000 - 800 - 800 - 500 - 500 et 300m.

Les Challenges OPITZ, VAUX, GALAND, DUBREUIL et " Z " seront remis en compétition.

Dès maintenant retenez cette date, formez vos équipes et entraînez-vous!

RUGBY CLUB

Résultat

En championnat CERN I a perdu contre RC INTER I sur un score de 13 à 13,

Prochains matches

Samedi 24 mars 1979, match amical contre Belle-garde à 15h30 sur le terrain CERN.
Le même jour entraînement de l'école de Rugby à 13h.